

Pris 5 penni.

Program-Bladet

Tidning för Helsingfors

Teatrar och Konserter.

Utgifves hvarje söndag, onsdag och fredag.

DANIEL NYBLIN,

FOTOGRAF.

Atelier för porträttering.

Förlag af fotografier efter finska konstnärers arbeten.

Förlag af finska vyer.

Handel med fotografiska artiklar.

Fabiansgatan N:o 31. Telefon N:o 264.

Brand- & Lif-
Försäkring

SVEA.
Kontor:
N. Esplanadg. 33.
J. N. Carlander.

N:o 35.

Onsdagen den 22 Mars.

1893.

Svenska Teatern.

Onsdagen den 22 mars

För 1:sta gången:

Ensamma människor

Skådespel i 5 akter af Gerhart Hauptmann Öfversättning af Emil Grandinson.

Personerna:

Bockerat	Hr Riégo.
Fru Bockerat	Fru Molander.
Johannes, deras son	Hr Svennberg.
Käthe, hans hustru	Fru Håkansson.
Fröken Anna Mahr	Riégo.
Braun, artist	Hr Berlin.
Pastor Kollin	Swedberg.
Fru Lehmann	Fru Salzenstein.
Amman	Wahlbom.
En månglerska	Wiberg.
Ett stadsbud	Hr Beckman.

OBS! Längre uppehåll förekomma endast mellan 2:dra och 3:dje samt mellan 3:dje och 4:de akterna.

Börjas kl. 7.30 och slutas omkr. 10.30 e. m.

Fredagen den 24 mars:

Samma pjäs.

Biljettpriiser: Parterre 4.50; 4,-; 3,-; Part. gall. 3,-; Avantse. 2.50; Part. loge 4,-; I Rad. fond 4.50; Sida 3.50; II Rad fond 2,-; Sida 1.50; Avantse 2.00; III Rad fond 1,-; Sida 1,-; Gall. 0.50; Avantse. 1.00.- M.



Herr Tore Svennberg.

Johannes Bockerat

Ensamma människor.



Suom. Teaatteri.

Keskiviikkona maaliskuun 22 p:nä

näytellään

KOTI.

(Heimat.)

4-näytöksinen näytelmä. Kirjoittanut Hermann Sudermann.

HENKILÖT:

Schwartz, virasta eronnut översti-luutnantti	Benjamin Leino.
Magda,) hänen lapsensa ensimmäisestä	(Katri Rautio.
Marie,) aviosta	(Hanna Kunnas.
Auguste, syntynyt von Wendlowski, hänen nykyinen vaimonsa	Mimmy Leino.
Franziska von Wendlowski, tämän sisar	Naemi Kahilainen.
Max von Wendlowski, luutnantti, molempien veljenpoika	Evert Sutinen.
Heffterding, pastori	Axel Ahlberg.
Tohtori von Keller, hallitusneuvos	Anton Franck.
Professori Beckman, yliopettaja	Taavi Pesonen.
von Klebs, virasta eronnut kenraalimajuri	Niilo Stenbäck.
Rouva von Klebs	Saimi Järnefelt.
Hovineuvoksetar Ellrich	Emelie Stenberg.
Rouva Schumann	Hilma Liiman.
Therese, Schwartzen palvelustyttö	Helga Korander.

Tapauksen paikka: saksalainen maaseutukaupunki.

Aika: nykyinen.

Näytäntö alkaa kello 1/2 8 ja loppuu kello 1/2 11.

Piljettien hin. Parterre 3.50; 3,-; 2.50; Part. loge 3,-; Toisin riv. 1.50; 1,-; Kall. 0.75; 0.50; Ork. 2,-; I Riv. 3,-; L. 1, 8, 10: 18,-; L. 2 10,-; L. 3-7, 11-16: 12,-; L 9: 24,-M.

K. E. STÄHLBERG'S FOTOGRAFISKA ATELIER.

HELSINGFORS, Alexandersgatan N:o 17.

Dagligen kl. 3-5 e. m.

Middag à 3 m.

med

MUSIK

af

Levys kapell.

KONSERT i Kaféet

alla aftnar från kl. 7.30 e. m.

I MATSALEN

efter kl. 10 e. m.

Ernst Bruno

CIGARR-IMPORT-AFFÄR.

N. Esplanadgatan 25. Helsingfors.

SOCIETETSHUSET,

som är helt och hållet renoveradt och hvars möblemang är elegant och fullkomligt nytt, uppfyller alla nutidens fördringar. Större och mindre våningar och enskilda rum erhållas för bröllop, middagar, supéer och sammanträden m. m.

F. C. Maexmontan

T. H. STUDE'S

KLÄDESHANDEL och SKRÄDDERIRÖRELSE

Unionsgatan N:o 27.

tillhandahåller de finaste FRANSKA och ENGELSKA Trikoter, Dofflar och Kläden.

Fil. kand. Uno Lindström

meddelar undervisning i ryska språket. Bostad: Brunngatan 8. 3 tr. upp. Träffas: 4-5 e. m.

LORENS MALMSTRÖM,

vis à vis Kapellet

rekommenderar i välvillig hägkomst sin

Berrekiperingsaffär.

Specialitet: Engelska, moderna hattar.

Teater-, Res- & Marinkikare.

Specialitet: Glasögon & Pince-nez.

Största urval. - Nya modeller.

PAUL DETTMANN, Optiker, N. Esplanadgat. 37 (Göhles gård).



PALOVAKUUTUS-OS. YHTIÖ.

BRANDFÖRSÄKRINGS-A.B.

Aleks.k. N:o 42. Telef. 627.

ORKESTERFÖRENINGEN.

POPULÄR KONSERT

Societetshuset.

Torsdagen den 23 Mars.

Program:

1. Overture, Athalia Mendelssohn.
2. „Du und du“, vals Strauss.
3. Ave Maria, för 12 violiner och harpa . . . Bach-Gounod.
4. Rapsodie n:o 6 Liszt.

PAUS.

5. Overture, „Husitska“, Dvôrák.
6. „Kol Nidrei“, för violoncell Bruch.
(Herr A. Köhler).
7. „Espana“ (ny) Chabrier.

PAUS.

8. La Jeunesse d'Hercules, Sinf. dikt . . . Saint-Saëns.
9. Entr'act ur „Naïla“ Delibes.
10. Kröningsmarsch Kretschmer.

Konserten börjar kl. 1/2 8 e. m.

Robert Kajanus.

Pianomusiken i vårt århundrade.

Efter professor O. Keller.

I.

I ett bref till sin vän Adolphe Pictet yttrade sig den tjugusexårige Liszt: „Kanske bedrager mig den mystiska attraktion, som fånglar mig så vid pianot; men jag anser detta hafva en stor vikt. Efter min åsikt intager det första rummet i instrumenternas hierarki, det är mest i bruk och har den vidsträktaste utbredning. För denna viktighet och popularitet har det att tacka den harmoniska makt, som det nästan uteslutande besitter och i följd hvaraf det äfven har förmåga att i sig sammanfatta och koncentrera hela tonkonsten. Med omfånget af sina sju oktaver innesluter det hela orkesterns omfång, och de tio fingrarna hos en människa räcka till att återgifva de harmonier, som frambringas genom förening af hundra musicerande.“

Epokgörande och mönsterdill äfven för en senare tid är pianomusiken af Ludvig van Beethoven, hvars 32 pianosonater äro minnesmärken, hvilka skola göra honom odödlig. Beethovens innersta sjäslif uttalar sig i dessa tonsättningar mer än i några andra af den store mästaren.

Före Beethoven hade man klaverkomponisterna Couperin, Rameau, Scarlatti, Phil. Em. Bach, Mozart och Haydn, hvilka alla komponerade för detta instrument och skötte det mästerligt, men ingen bland dem var en sådan himmelstormare som Beethoven, ingen så ny, energisk, än vildt framstormande, än själfvullt drömmande, alltid fångslande, intressant och egendomlig. Om nu pianomusiken mången gång råkat in på afvägar och dess hufvudändamål för en tid varit yttre effekt, så har den dock alltid vänt åter till sitt första mål, till det renaste idealet, till de förebilder som Beethoven gifvit oss, af det höga och heliga i konsten.

Bredvid Beethoven stå Weber och Schubert, den oförgätlige sångkonungen, hvilken, såsom Schumann säger, „med själfständigaste snille till virtuositet utbildade ett drag af den Beethoven'ska romantiken, som man kunde kalla provençalt“. Schubert förbinder den lyriska stilen med den romantiska och kan betraktas som förebud till den romantiska epoken. Äfven här kunna vi citera Schumann, som skrifver om „sin käre Schubert“ följande: „Han skall ständigt förblifva ungdomens älskling, han bjuder hvad den vill ha: ett öfversvallande hjärta, djärfva tankar, rask handling; berättar för den, hvad den gärna lyssnar till: romantiska historier om riddare, ungmör och äfventyr, äfven det komiska skämtet och humorn blandar han in, dock aldrig så mycket, att den veka grundstämningen därigenom lider afbräck.“

Karl Maria von Weber träder hjärtvinnande fram i sonater och mindre stycken, och af högsta betydenhet, banbrytande och epokgörande är hans inflytande på dansmusikens klassiker, Lanner och Strauss. Ambros säger därom: „Såsom en ton af klingande jubel och glad poesi ljöd bland den tidens fadda och tunga balettmusik Webers „Aufforderung“. Alt hvad den tyska dansen kan hafva af poesi, ridderlighet och behag är uttryckt i dessa älskliga melodier. Hur vacker och sinnrik är ej den uttrycksfulla inledningen! Ett underbart stycke programmusik!“

Wasa Musikaliska Förenings

Oratorium- och Andliga

Konsserter

gifvas

härstädes den 27, 28 och 29 dennes.

GULDSMED.
Hj. Fagerroos,
Alexandersgatan 9.

C. E. LINDGREN'S BORSTBINDERIAFFÄR,
Alexandersgatan 46, CENTRALS HUS.
Alla sorters finare och gröfre Borstbinderiarbeten, Kammar, Parfymer, Amykos, Tvålar, Tvättsvamp, Tamburmattor m. m.
C. E. Lindgren.

OBS!
Rococco & Japaniska rummet
rekommenderas för slutna sällskap.
Conditori
CATANI.

Skandia.
Fonder **Smf. 44,000,000.**
Meddelar Lifförsäkringar med 3/4 andel i bolagets vinst utan förhöjda premier.
Brandförsäkringar å fast och lösegendom till billiga premier.

SCHILDT & HALLBERG,
15 Alexandersgatan 15 (Atlas),
J. A. Törnroos,
5 Michaelsgatan 5,
Emil Björkell,
14 Georgsgatan 14,
F. A. Lindén,
10 S. Esplanadgatan 10.

Ledig annonsplats.

Min väl sorterade
Delikatess- & Kolonialvaruhandel
rekommenderas i den ärade allmänhetens välviliga åtanke.
Axel Nyström,
Alexandersgatan n:o 50. Telef. 139.

K. A. Dahlins
Droghandel,
4 Glogatan 4.
Säljer billigast allt hvad till en väl försedd drogeriaffär hörer.
Ämnen, som begagnas endast till medicinskt bruk, få enligt drogeri-författningen icke på någon droghandel säljas i mindre partier än 150 gram.

N. A. TURDÉN,
Vladimirsgat. 13 och
Michaelsgatan 5.
Direkt importerade

VINER.
N. A. Turdén.

F. Tilgmann.
Bok- & Stenstryckeri,
KEMIGRAFI.
Privilegeradt 1869.
Utför alla slags litografiska arbeten, såväl vetenskapliga som merkantila. Rekommenderar sin kemigrafiska afdelning för utförande af illustrationer af alla slag enligt nyaste metoder.
OBS! Våra arbeten hafva rönt allmänt erkännande in- och utlandet samt tillerkänts flere pris. Prover stå gärna till tjänst franco och gratis.

FINSKA INDUSTRI-MAGASINET
rekommenderar sitt rikhaltiga lager af alla slags
Besättningsartiklar (s. s. möbel, husgerädsaker, duktyger, mattor m. m.)
Behållningsmaterial (s. s. kostymtyger, linne & bomullstyger, möbel-gardin- & draperityger.
OBS! Mens- och gesskostymmer väl och billigt.
Lager af hemslöjds alster af alla slag samt alla slags fabriks- och handvärfabrikat.

Segererantz & Co
Affär i järn, färger, kemikalier, oljor m. m.
Filial i Kotka.
OPERAKÄLLARENS
FESTVÅNING
för större och mindre beställningar rekommenderas, samt frukostar, middag och supéer såväl á la Carte som prix fixe.
Salta Biten
serveras alla dagar.

Kämp's Kafé.

Llevys Orkester.

Onsdagen den 22 mars kl. 7,30 e. m.

Program:

1. Vaktparaden kommer, marsch . . . *Schild.*
2. Gnistrande stjärnor, vals *Waldteufel.*
3. Ouverture till op. Don Juan *Mozart.*
4. Lied ohne Worte *Ant. Door.*
5. Potpourri ur op. Faust *Gounod.*

Paus.

6. Turkisk marsch *Beethoven.*
7. Under grauen, solo för tenorhorn . *Wieberg.*
8. Breslauer Kreutz-polka *Heyer.*
9. Spansk dans *Moszkowsky.*
10. På Varieté, hum. potpourri *S. Levy.*

Paus.

Musik i matsalen.

Ändring af programmet förbehålles.

Applausometern.

(Ny teaterupppifning).

Redan ofta har man fäst uppmärksamheten på öfverdrifterna i de loford, hvarmed teatervärlden blifvit van att hyllas: den är ett *geni* som blott besitter *talang*, en simpel *framgång* benämner man en verklig *triumpf* och om en skådespelerska, som spelar *ganska nütt*, heter det: hon är *oförliknelig*.

Vid sådana öfverdrifter spelar afunden en stor rol; man är ej tillfreds med bifallet, man vill ha mer bifall, än kollegan, rivalen.

Då Victor Koning var direktör för Renaissance-teatern i Paris, kände han sig en vacker dag mätt på att jämt läsa i tidningarna, att han aftonen förut lyckats uppnå maximum af inkomsten. Detta maximum hade ju andra direktörer här och där *också*. Han uppfann då ett nytt uttryck, hvilket ganska länge troget eftersades i alla tidningar, det lydde: „ På Renaissance-teatern steg inkomsten i går afton till mer än maximum!“

Men hvad som då var ett undantag är i våra dagar ett helt banalt talesätt. Hela världen, författare, direktörer och konstnärer vilja för närvarande göra mer än maximum och ställa sina kamrater och konkurrenter så djupt i skuggan som möjligt.

Men en sak är svårare än andra att reda ut. Hur tusan kan herr X. eller rättare huru kunna hans goda vänner bedöma och uppmäta att det bifall som egnats honom varit „utan exempel“?

För att för framtiden förebygga sådana tvifvel och öfverdrifter har en fransk teatermaskinmästare i dessa dagar gjort en märklig upppifning i en apparat, som synes vara ganska sinnrik.

Kämp's Kafé.

Llevys Orkester.

Torsdagen den 23 mars kl. 7,30 e. m.

Program:

1. Kärnthner Lieder, marsch *Seifert.*
2. Deutsche-Frauen, vals *Fahrbach.*
3. Ouverture till Lätta Cavalleriet . . *Suppé.*
4. Hvem vet, om mer vi se hvarann . *Waldmann.*
5. Minne af Rosé Heath *Richter.*

Paus.

6. Ouverture ur op. Den Stumma . . *Auber.*
7. Seladon, polka *Ruckenschuh.*
8. Serenad *Schubert.*
9. Jugend-Träume, vals *Waldteufel.*
10. Potpourri af Svenska sånger . . . *S. Levy.*

Paus.

Musik i matsalen.

Ändring af programmet förbehålles.

Grafh, Hedman & Wasastjerna's Arkitekturbyrå

4 Michaelsgatan 4. Telefon 1,146.

Uppgör ritningar och kostnadsförslag till byggnader af alla slag (äfvén landtmannabyggnader), äfvén som möbel- och dekorationsritningar m. m. Öfvervakar byggnadsarbeten, anskaffar byggmästare samt tillhandagår med råd och upplysningar i alla till facket hörande frågor.

Helsingfors Ridinstitut. Telefon 304.



Öppet: Söckendagar kl. 8-3 f. m. och 5-9 e. m.
Sön- o. helgdagar „ 9-2 f. m.

ALBIN JANSSONS SPIRITUOSA AFFÄR

13 Eriksgatan 13.

Rekommenderar sitt väl sorterade lager af

**Cognac,
Rom,
Likörer**

Från Legler Pernod, Schweitz, direkt importerad **absint**. Alla varor absolut fin och ren smak.



SPENNERT'S SADEL & ÅKDONSFABRIK

Helsingfors.

innehar det förnämsta lager af lätta och välgjorda Åkdon, Ridtyg, Seldon, Rese-effekter och finare läderarbeten i landet.

Hvad prisbillighet angår motstår fabriken hvarje konkurrens.

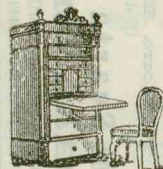
CARL FR. SPENNERT,
firmans innehafvare.

Magasin du Nord,

Specialaffär för

Modevaror & Kappor.

Damskrädderiet står under ledning af en skicklig Wiener directris.



N. BOMANS

MÖBELUTSTÄLLNING

i Centrals hus.

Mikaelsgatan 4. Tel. 283.

CARL BERGROTH,

29 Fabiansg. Telef. 750. 21 Alexandersg. Telef. 1165.

SPIRITUOSA, PUNSCH o. VIN,
engros o. minutaffär.

Vid tanken på att beställa
KLÄDER
försomma icke att först se på material och taga reda på prisen hos
O. OLANDER, Skilnadstorget N:o 2.

G. WIITANEN,
Skrädderietablissemant
Alexandersgatan 13.

Ytterst billigt
slutförsäljes diverse rester af
Gummi-Ofverkängor
och varma

Gummi-Saloescher

samt

SKODON

hos

E. Lönnbeck,

Norra Esplanadg. 35, hörnlokalen.

Gravör

Karl Sundströms

Kautschuk & metallstämpelfabrik emottager beställningar å alla slags gravyr- och Kautschukstämpelarbeten. Stämpel & sigill af alla möjliga slag finnas på lager i långa banor. Prisen billiga.

Helsingfors

50 Alexandersg. 50.

BRANDFÖRSÄKRINGS AKTIEBOLAGET

FENNIA

Hufvudkontor: Unionsgatan 30, Telefon 206.
meddelar **BRANDFÖRSÄKRINGAR.**

Brunnshuset.

Konsert och Varieté-Föreställning.

Alla aftnar fr. kl. half 8 e. m.

Program:

1—3. Musik.

4. Uppträdande af Fru Hellström.
5. " " Herr Hellström.
6. " " Fröken Clara De la Torre.
(Tysk och Fransysk Chansonette.)
7. " " Herr Söderlund.
8. " " Fröken Jeannette Roloff.
(Wiener Chansonette).

Paus.

9—11. Musik.

12. Uppträdande af Fröknarna Mark.
13. " " Herr Hellström.
14. " " Fröken Clara De la Torre.
15. " " Herr Söderlund.
16. " " Fröken Jeannette Roloff.
17. Slutmarsch.

Entré 1 mark.

OBS! I morgon nästa föreställning.

Ändring af Programmet förbehålles.

H. Hakansson.

Carl Jacobsen & Co

Helsingfors, Mikaelsgatan 9.

MASKIN- & REDSKAPS-AFFÄR.

- Stort lager.
- Snabb expedition.
- Omgående brefsvar.
- Kataloger gratis.
- Agenter antagas.

Inregistr. Varumärke.

JAKOB REINCKES

Cigarrhandel

2 Glogatan 2.

Obs! Butiken öppen till kl. 11 e. m.

STÄMPLAR



Helsingfors Kautschuk-
Stämpel Fabrik,
4 Michaelsgatan 4.

Brefkuvert

för affärsmän och embetsmän i olika storlekar.

Postpapper, Skriftpapper, Konseptpapper

i Dahlbergs Pappershandel

15 Alexandersgatan 15.
Atlas.

HERMAN TILGMANN,

Glogatan 6. Telefon 1535.

Generalagentur för

Champagne Ernest Irroy & Co, Cognac Girard & Co, Liqueur La Grande Chartreuse.

Det är *applausometern*.

Dess konstruktion är lätt och enkel. Vi veta, att bifallsyttringarna på teatern och på konserter vanligen frambringas genom handklappning. Nu är det obestriddigt, att genom denna handklappning ett visst kvantum luft sättes i rörelse. Denna genom de med bifallet arbetande händerna ur salongen förjagade luften upptages genom rör, som mynna ut i en ofvan taket befintlig större reservoar. Denna skall nu *stiga* liksom en gasometer i förhållande till den inträngande luften och detta i fogar, hvari man ingraverat ett metermått.

På det sättet kan herr X. nästa gång med fullkomligt konstaterad visshet i saken inberätta, att han haft ett bifall af 20 kubikmeter, under det t. ex. herr Y. endast haft 14,60.

Därtill skall han den dag, det lyckas honom åstadkomma en *explosion* af *applausometern*, utan fruktan för dementi kunna skriva, att han rönt ett bifall som omöjliggör hvarje jämförelse!

Teater och Musik.

— **Dagmar-teatern** i Köpenhamn utvecklar en liflig värksamhet. Vid jultiden uppfördes Goethes *Götz*, hvarpå följde en bearbetning af Geijerstams lustspel *Andras affärer*, Gjellerups stora, af k. Teatern refuserade drama *Wuthorn* och ett nytt treaktsstycke *Agnete* af anonym författare. För närvarande förberedas Schillers *Fiesco*, som gifves i början af april, hvarefter följer Hr Knut Michaelsons nya komedi *Ett ungarlshem*, öfversatt af Hr Erik Skram.

— Miss Robinson, den af oss tidigare omnämnda operetten på Folies Dramatiques i Paris uppfördes i söndags för 100:de gången. I måndags gäfvos med anledning häraf styckets kompositör och författare en stor supé för de uppträdande, för hvilket ändamål teatern denna afton ställes till inbjudarnes disposition.

— „Bernhard Lenz“ är namnet på ett nytt skådespel af *Adolph v. Willebrandt*, hvilket i dessa dagar f. f. g. uppföres på Burgteatern i Wien.

— **Studentupptåg.** Vid en representation af Sullivans operett *Patience*, som nyligen gafs på Royalty Teatern i Glasgow, hade samtliga platser på galleriet blifvit inköpta af en studentförening. Dennas medlemmar infunno sig mangrant en och en half timme före föreställningens början, medförande ett piano och diverse andra instrument, som de trots alla protester placerade på galleriet. Man kan lätt föreställa sig publikens öfverraskning att under hela föreställningen bli trakterad af två orkestrar samtidigt. Nöjet däraf utbyttes emellertid så småningom till missnöje, när den muntra stämningen började bli något ostämd de båda orkestrarna emellan — och saken slutade med nederlag för studenterna, som emellertid togo skadan igen — eller snarare reparerade den — genom att efter föreställningens slut spanna hästarne från primadonnan *Miss Margareth Cockburnes* vagn och draga henne hem till hennes bostad.

— Ett Grillparzer-sällskap har nyligen bildats i Wien och räknar redan inemot 700 medlemmar.

OLYCKSFALL-FÖRSÄKRINGS-AKTIEBOLAGET

PATRIA

Hufvudkontor: Unionsgatan 30, Telefon 1481.
meddelar försäkringar mot **OLYCKSFALL.**

DAGLISTA.

Bibliotek, museer och offentliga samlingar.

Universitetsbiblioteket alla hälgfria d. 12—3 och läsrummet 10—3.

Folkbiblioteket 5—8 e. m.; söndag, hälgdag och hälgdagskväll 4—7 e. m.

Pedagogiska läsesalen och biblioteket i svenska fruntimmersskolan onsd. och lörd kl. 5—8 e. m.

Universitetets skulptursamling, laboratorihuset, onsd. och lörd. kl. 1—2 e. m. samt söndagar kl. 2—3.

Studentafdelningarnas etnografiska museum (Unionsgatan 20), sönd. 12—3, onsd. o. fred. kl. 12—2.

Konstföreningens museum i Ateneum alla dagar 12—3

Exposition i Ateneum af utländska taflor kl. 12—3.

Föreningens för konstfliten museum öppet alla dagar 12—3.

Banker, Post, Telegraf och järnvägar.

Börstimme i handsgilletts lokal. 12—1.

Finlands bank 10—2 vaxelkont. 10—2.

Privata bankerna 10—1/3 o. 5—6.

Postsparbanken hälgfria dagar 10—2, 4—7; hälg- o. söndag 8—11. Filialerna de tider dessa hållas öppna.

Kapital- o. Lifränteanstalten, Alexandersg. 13, 2—3 o. 5—6.

Sparbanken, Skilnaden 2, 6—7. — Afdelningskontoret, Boulevardsg. 40, 9—2 o. 5—7.

Postkontorets expeditioner: för emottagning af enkel korresp. 7 f. m.—8 e. m. (hälgdagar 8—12 f. m.); för afg. rekom. och värdepuster 10 f. m.—8 e. m., för ank. poster kl. 8 f. m.—6 e. m. (hälgd. bägge öppna 8—11 f. m.). Poststationen vid bangården 1/8—12 f. m. o. 2—8 e. m. (Sön- o. hälgdagar en half timme före posttågens afgång.)

Telegrafcentralstationen (Glog. 1) hela dygnet. Filialstationen (S. Magasinsg. 4) kl. 9 f. m.—9 e. m.

Järnvägens godsexp. 8 f. m.—6 e. m. (söndag kl. 8—10 f. m.); stationskont. 7 f. m.—8 e. m. (söndagar passag. tåg tiderna); ilgodsexp. 7 f. m.—7 e. m. (söndagar 7—10 f. m.).

Afg. tåg: kl. 6 f. m. godståg till P:burg, Wstrand; 8:10 f. m. pass. tåg Borgå, Åbo, Wasa, U:borg 9: f. m. pass. tåg Hangö, Kotka, W:strand, P:burg; 10:50 f. m. godståg Wiborg; 2:30 e. m. bl. tåg Hyvinge; 6 f. m. pass. tåg T:hus, T:fors; 8 e. m. pass. tåg Borgå, Kuopio, Kotka P:burg.

Ank. tåg: kl. 9:58 f. m. bl. tåg från Hyvinge; 9:10; f. m. P:burg Kuopio, Borgå; 12:40 e. m. T:fors 4:30 e. m. godståg Wiborg; 7:27 e. m. P:burg, W:strand; 9:45 e. m. pass. tåg U:borg, Wasa, Åbo, Hangö, Borgå; 10:25 e. m. P:burg, W:strand, Kotka, St. Mickel.

HELSEFORS

EXPRESSBYRÅ

N:o 10 Fabiansgatan N:o 10.

Telefon 925.

OTTO FOCK,

43 Norra Esplanadsgatan 43.

(f. d. Carl Elster)

Specialaffär för Svarta Klädnings- & Kapptyger,

Handskar i stort urval

af välkända franska fabriker, allt till ytterst billiga priser.

Nya Fernhandeln

Hörnet af Henriks- & Brunnsgatorna.

Specialaffär för skridskor,

Patenterade skridskoremmar

och

KÄLKAR.

Bronsartiklar och aluminium-saker till inköpspris i brist på utrymme.

Stort, väl sorteradt lager af husgerädsartiklar till billigaste priser.

Teodor Baltscheffsky.

Profva och bedöm

A. B. Nordfors'

utmärkta, öfverallt omtyckta

GENUINE ARAKS

PUNSCH.

Serveras å första klassens restaurationer och kaféer samt säljes hos välförsedda kolonial-, vin- och delikatesshandlare.

